

Vu l'avis 52.397/4 du Conseil d'Etat, donné le 17 décembre 2012, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre des Affaires étrangères,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'assimilation relative à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux aux membres du personnel de la Chambre des représentants, annexée au présent arrêté, au Règlement relatif à l'attribution de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux aux fonctionnaires et agents des administrations publiques fédérales, approuvé par l'arrêté royal du 27 janvier 2008, est approuvée.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 8 avril 2004.

**Art. 3.** Le ministre qui a les Affaires étrangères dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 mars 2013.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,  
D. REYNDEERS

Gelet op advies 52.397/4 van de Raad van State, gegeven op 17 december 2012, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Buitenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De bij dit besluit gevoegde gelijkstelling betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden aan personeelsleden van de Kamer van volksvertegenwoordigers, met het Reglement betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden aan ambtenaren en bedienden van de federale openbare besturen, goedgekeurd bij het koninklijk besluit van 27 januari 2008, wordt goedgekeurd.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 8 april 2004.

**Art. 3.** De minister bevoegd voor Buitenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 maart 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
D. REYNDEERS

Annexe à l'arrêté royal portant approbation de l'assimilation relative à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux aux membres du personnel de la Chambre des représentants

Assimilation relative à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux aux membres du personnel de la Chambre des représentants.

1. La présente assimilation s'applique aux membres du personnel de la Chambre des représentants.
2. Dans la présente assimilation, l'âge minimum d'admission dans les Ordres nationaux est fixé à 40 ans.
3. Un intervalle de 10 ans entre deux octrois dans les Ordres nationaux en faveur de la même personne est requis, sauf s'il s'agit de décorations décernées pour faits de guerre.  
Ce délai peut, le cas échéant, être réduit, sans toutefois être inférieur à 5 ans, lorsque la distinction précédente a été octroyée postérieurement à l'âge minimal prévu par la classe d'âge.
4. Dans chaque classe d'âge, de 40 à 50, de 50 à 60, et de 60 à 65 ans, nul ne peut être décoré plus d'une fois, sans préjudice de l'exception prévue au premier alinéa de l'article précédent.
5. Pour les membres du personnel des rangs 17 à 22 inclus, 10 ans d'ancienneté de service et un exercice de 2 années au moins de la fonction sont requis pour permettre l'octroi de la distinction prévue. En outre, pour les membres du personnel du niveau 1, l'octroi de la dernière distinction prévue par le tableau est subordonné à une ancienneté de niveau de 25 ans. Dans le cas où cette ancienneté n'est pas atteinte, une distinction immédiatement inférieure d'un degré dans la hiérarchie combinée des trois Ordres pourra être octroyée.
6. Pour les membres du personnel des rangs 20 à 40 inclus, l'accomplissement d'une carrière de 20 années au moins dans l'Administration est requis pour permettre le premier octroi.
7. Il n'est pas tenu compte, pour l'application de la présente assimilation, d'un exercice temporaire de fonctions supérieures à celles de la position hiérarchique effective.
8. Les membres du personnel de la Chambre des représentants ne peuvent être décorés dans les Ordres nationaux à un autre titre.

Exception n'est faite qu'en ce qui regarde :

- 1<sup>o</sup> les décorations pour faits de guerre;
- 2<sup>o</sup> les officiers de réserve, lesquels ont la faculté de choisir entre le règlement administratif et le règlement militaire; ce choix vaut obligatoirement pour toute la durée de l'inscription des intéressés dans le cadre de réserve de l'Armée.
9. L'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux relève de la compétence du Ministre de l'Intérieur.

L'octroi d'une décoration à un membre du personnel de la Chambre des représentants par un autre Ministre est subordonné à l'autorisation préalable du Ministre de l'Intérieur.

Il n'est fait exception à cette règle que dans le cas d'une éventuelle présence de l'intéressé dans les rangs de l'Armée, en temps de guerre.

10. Les membres du personnel non statutaire ne sont pas décorés. Après nomination, le temps passé comme tel leur est néanmoins compté comme accompli dans une situation définitive.
11. Le temps passé sous les drapeaux durant la carrière administrative n'est pas déduit de celle-ci.
12. En application de l'article 7, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 1<sup>er</sup> mai 2006 relative à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux, si quelqu'un possède au moins la décoration prévue pour sa situation, il n'est pas décoré. Exception à cette règle n'est faite qu'à propos des décorations possédées pour faits de guerre; en ce cas, la personne intéressée peut recevoir, dans la hiérarchie combinée des trois Ordres, la distinction immédiatement supérieure à celle qui lui a été conférée à ce titre. Toute éventualité étrangère à ce cas entraîne l'application du point 18 de la présente assimilation.
13. Nul ne peut être décoré s'il a obtenu une évaluation « insuffisant ». Dans ce cas, la distinction est octroyée lors du mouvement suivant immédiatement une évaluation dont la mention est au moins « bon ».
14. Tout octroi a lieu dans le mouvement qui précède le moment où la personne intéressée serait exactement en condition d'être décorée.
15. Aucun délai n'est imposé entre un octroi dans les Ordres nationaux et l'attribution d'une distinction d'une autre nature.
- 16a. Les anciennetés de service et de niveau sont calculées suivant les principes du statut des membres du personnel de la Chambre des représentants.
- b. Les périodes d'absence assimilées à la position administrative de non-activité n'entrent pas en ligne de compte pour l'octroi d'une distinction.
17. Peines disciplinaires.
- Des retards de la durée ci-dessous indiquée, sont entraînés par les décisions, désignées ci-après, prises à l'égard des membres du personnel de la Chambre des représentants :
- rappel à l'ordre 6 mois
  - blâme 9 mois
  - retenue sur traitement 12 mois
  - mutation par mesure d'ordre 18 mois
  - suspension disciplinaire 24 mois
  - rétrogradation dans un grade avec une échelle barémique inférieure 36 mois
- Ces délais prennent cours à la date à laquelle la peine a été prononcée. Dans ces cas, l'octroi d'une distinction a lieu lors du mouvement qui suit immédiatement le délai précité.
18. Toute dérogation à la présente assimilation fait l'objet de la procédure prévue aux articles 6 et 13 de la loi du 1<sup>er</sup> mai 2006 relative à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux.

Tableau d'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux  
aux membres du personnel de la Chambre des représentants

Rang		40-50 ans	50-60 ans	60-65 ans
17	Greffier	Commandeur de l'Ordre de la Couronne	Grand Officier de l'Ordre de Léopold II	Grand Officier de l'Ordre de Léopold
16	Directeur général Greffier adjoint	Commandeur de l'Ordre de Léopold II	Commandeur de l'Ordre de Léopold	Grand Officier de l'Ordre de la Couronne
15	Directeur d'administration Directeur-réviseur CRA Directeur Interprètes	Officier de l'Ordre de Léopold	Commandeur de l'Ordre de la Couronne	Grand Officier de l'Ordre de Léopold II
13	Conseiller général Premier conseiller de direction Premier conseiller de direction-interprète Conseiller de direction-interprète Conseiller de direction Premier conseiller (*) Conseiller Réviseur CRA Réviseur au CRI (permanent et non permanent) Interprète en chef (*) Interprète principal Rédacteur en chef CRA (*) Rédacteur principal CRA	Officier de l'Ordre de la Couronne	Commandeur de l'Ordre de Léopold II	Commandeur de l'Ordre de Léopold
10	Conseiller adjoint Attaché Premier interprète Interprète Premier rédacteur CRA Rédacteur CRA Sténographe principal Premier sténographe Sténographe	Chevalier de l'Ordre de Léopold	Officier de l'Ordre de la Couronne	Commandeur de l'Ordre de Léopold II
28	Documentaliste de direction Conseiller adjoint-documentaliste Assistant principal (*) Assistant principal au CRI (permanent et non permanent) (*) Premier assistant de direction Assistant-coordonateur Assistant-coordonateur au CRI (permanent et non permanent)	Chevalier de l'Ordre de la Couronne	Chevalier de l'Ordre de Léopold	Officier de l'Ordre de Léopold II

Rang		40-50 ans	50-60 ans	60-65 ans
26	Chef technicien-électricien Chef-imprimeur Premier documentaliste Documentaliste Assistant de direction Premier assistant Assistant Premier assistant au CRI (permanent et non permanent) Assistant au CRI (permanent et non permanent)	Chevalier de l'Ordre de Léopold II	Chevalier de l'Ordre de la Couronne	Chevalier de l'Ordre de Léopold
22	Chef-technicien-électricien adjoint Chef-imprimeur adjoint (en extinction) Responsable de production à l'imprimerie centrale Technicien-mécanicien-chauffagiste chef d'équipe Secrétaire principal (*) Technicien-mécanicien-chauffagiste spécialisé (*) Technicien-électricien spécialisé (*) Imprimeur spécialisé (*) Opérateur - chef d'équipe	Chevalier de l'Ordre de Léopold II	Chevalier de l'Ordre de la Couronne	Chevalier de l'Ordre de Léopold
20	Premier secrétaire Secrétaire Technicien-mécanicien-chauffagiste principal Technicien-mécanicien-chauffagiste Technicien-électricien principal Technicien-électricien Commis-chef Commis-chef adjoint Econome Opérateur principal (*) Opérateur Imprimeur principal Imprimeur Technicien - chef d'équipe	-	Chevalier de l'Ordre de Léopold II	Chevalier de l'Ordre de la Couronne
32	Dactylographe principal Premier dactylographe Dactylographe Commis principal (*) Commis Technicien spécialisé (*) Technicien principal Technicien Chef de garage Chef de garage adjoint Huissier-chef Premier huissier-chef adjoint Huissier-chef adjoint Chef des huissiers de la Présidence Maître d'hôtel Chef de la buvette Chef adjoint de la buvette Responsable du nettoyage	-	Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne	Chevalier de l'Ordre de Léopold II
30	Premier huissier-chef de poste Huissier-chef de poste Huissier-chef de poste - coordinateur des opérateurs Huissier de la Présidence	-	Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne	Chevalier de l'Ordre de Léopold II
42	Chauffeur principal (*) Chauffeur Concierge Huissier-guide Huissier-opérateur de 1 <sup>ère</sup> classe (*) Huissier-opérateur Huissier de première classe (*) Messager-huissier Serveur Adjoint au responsable du nettoyage Manutentionnaire Préposé à l'imprimerie Econome adjoint Préposé à l'économat	-	Médaille d'Or de l'Ordre de Léopold II	Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne
40	Concierge adjoint (*) Préposée au vestiaire (*) Préposé à l'entretien (*) Préposé à la buvette (*) Préposé à la vaisselle (*) Première lingère (*) Lingère	-	Médaille d'Argent de l'Ordre de Léopold II	Médaille d'Or de l'Ordre de la Couronne

(\*) Cette dénomination couvre également le « /21 », octroyé après 21 ans de service en carrière plane.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 5 mars 2013 portant approbation de l'assimilation relative à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux aux membres du personnel de la Chambre des représentants.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,  
D. REYNERS

Bijlage bij het koninklijk besluit tot goedkeuring van de gelijkstelling  
betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden  
aan de personeelsleden van de Kamer van volksvertegenwoordigers

Gelijkstelling betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden  
aan de personeelsleden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

1. De onderhavige gelijkstelling is van toepassing op de personeelsleden van de Kamer van volksvertegenwoordigers.
2. In de onderhavige gelijkstelling wordt de minimumleeftijd voor de opname in de Nationale Orden vastgesteld op 40 jaar.
3. Een tijdspanne van 10 jaar geldt tussen twee onderscheidingen in de Nationale Orden ten gunste van eenzelfde persoon, behalve wanneer het gaat om eretekens die toegekend worden voor oorlogsfeiten.

Deze termijn kan zo nodig ingekort worden, zonder evenwel te kunnen worden teruggebracht tot minder dan 5 jaar, wanneer de vorige onderscheiding later toegekend werd dan op de minimumleeftijd die in die leeftijdsklasse voorzien is.

4. In elke leeftijdsklasse, van 40 tot 50, van 50 tot 60 en van 60 tot 65 jaar, mag niemand meer dan eenmaal onderscheiden worden, onverminderd de uitzondering die in het eerste lid van het voorgaande artikel voorzien is.
5. De personeelsleden van de rangen 17 tot en met 22 moeten beschikken over 10 jaar dienstanciënniteit en gedurende minstens 2 jaar hun functie uitgeoefend hebben om aanspraak te kunnen maken op de voorziene onderscheiding. Bovendien is voor het toekennen van de laatste in de tabel voorkomende onderscheiding aan de personeelsleden van niveau 1 een niveauanciënniteit van 25 jaar vereist. Wanneer die anciënniteit niet zou zijn bereikt, kan een onmiddellijk lagere onderscheiding van een graad in de gezamenlijke rangorde van de drie Orden toegekend worden.
6. De personeelsleden van de rangen 20 tot en met 40 moeten een administratieve loopbaan van minstens 20 jaar doorlopen hebben om aanspraak te kunnen maken op de eerste onderscheiding.
7. Er wordt, voor de toepassing van de onderhavige gelijkstelling, geen rekening gehouden met de tijdelijke waarneming van functies die tot een hogere hiërarchische rang behoren dan de rang van het werkelijk beklede ambt.
8. Aan de personeelsleden van de Kamer van volksvertegenwoordigers mogen in geen andere hoedanigheid eretekens in de Nationale Orden toegekend worden.

Er wordt enkel een uitzondering gemaakt wat betreft:

1° de eretekens wegens oorlogsfeiten;

2° de reserveofficieren, die mogen kiezen tussen het administratief reglement en het militair reglement; deze keuze is bindend voor heel de duur van de inschrijving van de betrokkenen in het reservekader van het Leger.

9. De toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden valt onder de bevoegdheid van de Minister van Binnenlandse Zaken.

De toekenning van een onderscheiding aan een personeelslid van de Kamer van volksvertegenwoordigers door een andere Minister is onderworpen aan de voorafgaande instemming van de Minister van Binnenlandse Zaken.

Van deze regel wordt slechts afgeweken ingeval een belanghebbende zich, in oorlogstijd, eventueel bij het Leger bevindt.

10. Niet-statutaire personeelsleden worden niet onderscheiden. Nadat zij benoemd zijn, wordt echter de tijd die zij aldus hebben doorgebracht, aangerekend als tijd doorgebracht in een definitieve betrekking.
11. De tijd die gedurende de administratieve loopbaan onder de wapens wordt doorgebracht, wordt er niet van afgetrokken.
12. Indien iemand in toepassing van artikel 7, § 1, van de wet van 1 mei 2006 betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden ten minste het eretecken bezit dat voor zijn positie is voorzien, wordt hem geen eretecken toegekend.

Van deze regel wordt slechts afgeweken indien het gaat om eretekens verworven voor oorlogsfeiten. In dit geval mag de betrokken persoon de onderscheiding ontvangen die, in de gezamenlijke rangorde van de drie Orden, onmiddellijk hoger is dan die die hem (haar) werd toegekend. Iedere eventualiteit buiten dit geval geeft aanleiding tot de toepassing van punt 18 van de onderhavige gelijkstelling.

13. Niemand mag worden gedecoreerd indien hij een evaluatie "onvoldoende" heeft gekregen. In dat geval gebeurt de toekenning van een onderscheiding tijdens de eerstvolgende beweging na een evaluatie waarvan de eindvermelding minstens « goed » is.

14. Elke toekenning vindt plaats bij de beweging die het ogenblik voorafgaat waarop de betrokken persoon werkelijk aan de voorwaarden zou voldoen om gedecoreerd te worden.
15. Geen enkele termijn is vereist tussen de toekenning van een onderscheiding in de Nationale Orden en de toekenning van een ereteken van een andere aard.
- 16a. Dienst- en niveauanciënniteit worden berekend volgens de principes van het statuut van de personeelsleden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.
- b. Afwezigheidsperioden die gelijkgesteld worden met de administratieve stand non-activiteit komen niet in aanmerking voor de toekenning van een onderscheiding.

17. Tuchtstraffen.

Vertragingen van de hieronder aangeduide duur volgen uit de onderstaande beslissingen die ten aanzien van de personeelsleden van de Kamer van volksvertegenwoordigers worden genomen:

- terechtwijzing	6 maanden
- blaam	9 maanden
- inhouding van wedde	12 maanden
- overplaatsing bij ordemaatregel	18 maanden
- tuchtschorsing	24 maanden
- terugzetting in een graad met lagere weddeschaal	36 maanden

Deze termijnen nemen een aanvang op de dag dat de straf uitgesproken wordt. In die gevallen gebeurt de toekenning van een onderscheiding tijdens de eerstvolgende beweging na de bovenvermelde termijn.

18. Elke afwijking van deze gelijkstelling dient het voorwerp uit te maken van de procedure voorzien in de artikelen 6 en 13 van de wet van 1 mei 2006 betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden.

Tabel van de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden aan de personeelsleden van de Kamer van volksvertegenwoordigers

Rang		40-50 jaar	50-60 jaar	60-65 jaar
17	Griffier	Commandeur in de Kroonorde	Grootofficier in de Orde van Leopold II	Grootofficier in de Leopold-sorde
16	Directeur-generaal Adjunct-griffier	Commandeur in de Orde van Leopold II	Commandeur in de Leopoldsorde	Grootofficier in de Kroon-orde
15	Bestuursdirecteur Directeur-revisor BV Directeur Tolken	Officier in de Leopoldsorde	Commandeur in de Kroonorde	Grootofficier in de Orde van Leopold II
13	Generaalraad Eerste directieraad Eerste directieraad Tolk Directieraad Tolk Directieraad Eerste adviseur (*) Adviseur Revisor BV Revisor bij het IV (permanent en niet-permanent) Hoofdtolk (*) Eerstaanwezend tolk Hoofdredacteur BV (*) Eerstaanwezend redacteur BV	Officier in de Kroonorde	Commandeur in de Orde van Leopold II	Commandeur in de Leopoldsorde
10	Adjunct-adviseur Attaché Eerste tolk Tolk Eerste redacteur BV Redacteur BV Eerstaanwezend stenograaf Eerste stenograaf Stenograaf	Ridder in de Leopoldsorde	Officier in de Kroonorde	Commandeur in de Orde van Leopold II
28	Directiedocumentalist Adjunct-adviseur-documentalist Eerstaanwezend assistent (*) Eerstaanwezend assistent bij het IV (permanent en niet-permanent) (*) Eerste directieassistent Assistent-coördinator Assistent-coördinator bij het IV (permanent en niet-permanent)	Ridder in de Kroonorde	Ridder in de Leopoldsorde	Officier in de Orde van Leopold II
26	Chef technicus-elektricien Chef-drukker Eerste documentalist Documentalist Directieassistent Eerste assistent Assistent Eerste assistent bij het IV (permanent en niet-permanent) Assistent bij het IV (permanent en niet-permanent)	Ridder in de Orde van Leopold II	Ridder in de Kroonorde	Ridder in de Leopoldsorde

Rang		40-50 jaar	50-60 jaar	60-65 jaar
22	Adjunct-chef-technicus-elektricien Adjunct-chef-drukker (in uitdoving) Procesverantwoordelijke bij de centrale drukkerij Technicus-verwarmingswerktuigkundige - ploegbaas Eerstaanwendend secretaris (*) Gespecialiseerd technicus-verwarmingswerktuigkundige (*) Gespecialiseerd technicus-elektricien (*) Gespecialiseerd drukker (*) Operator-ploegbaas	Ridder in de Orde van Leopold II	Ridder in de Kroonorde	Ridder in de Leopoldsorde
20	Eerste secretaris Secretaris Eerstaanwendend technicus-verwarmingswerktuigkundige Technicus-verwarmingswerktuigkundige Eerstaanwendend technicus-elektricien Technicus-elektricien Chef-klerk Adjunct-chef-klerk Econoom Eerstaanwendend operator (*) Operator Eerstaanwendend drukker Drukker Technicus – ploegbaas	-	Ridder in de Orde van Leopold II	Ridder in de Kroonorde
32	Eerstaanwendend typist Eerste typist Typist Eerstaanwendend klerk (*) Klerk Gespecialiseerd technicus (*) Eerstaanwendend technicus Technicus Garagemeester Adjunct-garagemeester Hoofddeurwachter Eerste adjunct-hoofddeurwachter Adjunct-hoofddeurwachter Chef van de deurwachters van het Voorzitterschap Maître d'hôtel Chef van de koffiekamer Adjunct-chef van de koffiekamer Verantwoordelijke voor de schoonmaak	-	Gouden Palmen in de Kroonorde	Ridder in de Orde van Leopold II
30	Eerste deurwachter-postoverste Deurwachter-postoverste Deurwachter-postoverste-coördinator van de operatoren Deurwachter van het Voorzitterschap	-	Gouden Palmen in de Kroonorde	Ridder in de Orde van Leopold II
42	Eerstaanwendend chauffeur (*) Chauffeur Huisbewaarder Deurwachter-gids Deurwachter-operator 1ste klas (*) Deurwachter-operator Deurwachter 1ste klas (*) Bode-deurwachter Kelner Adjunct van de verantwoordelijke voor de schoonmaak Magazijnhelper Aangestelde voor de drukkerij Adjunct-econoom Aangestelde bij het economaat	-	Gouden Medaille in de Orde van Leopold II	Gouden Palmen in de Kroonorde
40	Adjunct-huisbewaarder (*) Aangestelde voor de kleedkamer (*) Aangestelde voor het onderhoud (*) Aangestelde voor de koffiekamer (*) Aangestelde voor de vaat (*) Eerste aangestelde voor het linnen (*) Aangestelde voor het linnen	-	Zilveren Medaille in de Orde van Leopold II	Gouden Medaille in de Kroonorde

(\*) Deze bepaling geldt eveneens voor de personeelsleden van deze graad « /21 », na 21 jaar in vlakke loopbaan.

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 5 maart 2013 tot goedkeuring van de gelijkstelling betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden aan de personeelsleden van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
D. REYNDERS